|  |  |
| --- | --- |
| Université Abderrahmane MIRA-Bejaia | Année universitaire : **2022/2023** |
| Faculté des Lettres et des Langues | Niveau: **2ème année Licence** |
| Département de langue et de littérature françaises | Groupe : **8** Module : **Traduction**Enseignante : **ACHOUR L.** |

***Corrigé type de l’examen du premier semestre***

**Partie théorique : (5 points)**

Répondez aux questions suivantes de manière concise sous forme de paragraphe:

1. Quel auteur s’est inspiré de la légende de la Tour de Babel pour rédiger un ouvrage ?
2. Quel est le titre original de cet ouvrage ?
3. Quel est le titre de ce même ouvrage en langue française ?
4. En quelle année cet ouvrage est-il paru ?
5. Quelle problématique a-t-elle été posée par ce même auteur dans ledit ouvrage?

**Réponses :**

*George Steiner,* auteur anglo-franco-américain s’est inspiré de la légende de la Tour de Babel pour rédiger un ouvrage intitulé : «  *After Babel : Aspects of language and translation* » paru en *1975* dont la version française porte le titre de : « *Après Babel : Une poétique du dire et de la traduction*» et dans lequel l’auteur pose la problématique suivante : « *Est-ce que la diversité des langues est une bénédiction ou une malédiction ?*»

**Barème :**

- 1 point par bonne réponse

- 0.5 point si la phrase est mal rédigée ou exprimée mais que la bonne réponse s’y trouve.